පුරවැසි 1 குடியுரிமை 1 Citizenship 1



1948 අංක 18 දරන ලංකා පුරවැසි පනත යටතේ ශූී ලංකාවෙන් පිටත සිදුවූ උපතක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වන අයදුම්පතුය 1948 இன் 18 ஆம் இலக்க இலங்கைக் குடியுரிமைச் சட்டத்தின் கீழ் இலங்கைக்கு வெளியே நிகழ்ந்த பிறப்பைப் பதிவு செய்வதற்கான விண்ணப்பம் APPLICATION FOR REGISTRATION OF BIRTH OUTSIDE SRI LANKA under the CEYLON CITIZENSHIP ACT No. 18 OF 1948

ආගමන හා විගමන පාලක ජනරාල් වෙතටයි.	
	(දරුවාගේ නම) වන මාගේ දරුවා ශීු ලංකාවෙන්
පිට උපන් බව මෙයින් වාර්තා කරමින් එම උප්පැන්නය ලියාපදිං	
වගන්තියේ නියම වූ පුකාර පහත අත්සන් කරන මම ඉල්ලා සිටිමි. කරමි.	පහත දක්වා ඇති විස්තර සතෘ බවත්, නිවැරදි බවත් පුකාශ
குடிவரவு, குடியகல்வு கட்டுப்பாட்டாளர் நாயகம்,	
என இத்தால் அறியத்தருவதுடன், அத்தகைய பிறப்பை பதிவுசெ	
5(2) ஆம் பிரிவின் தேவைகளின் பிரகாரம், கீழே கையொப்ப	
கொடுக்கப்பட்டுள்ள விபரங்கள் யாவும் உண்மையானவை எனவ	µம் சரியானவை எனவும் உறுதியளிக்கிநேன்.
To: - CONTROLLER GENERAL/IMMIGRATION AND EMIGRA	ATION
[To be completed in BLOCK letters]	
I, the undersigned hereby report the birth outs	ide Sri Lanka of my child
thereof in accordance with the requirements of Section 5(2) of the Citizen	
below are true and correct.	
ළිනය ) නියනි }	ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන ഖിண്ணப்பதாரரின் கையொப்பம் Signature of Applicant.

#### අ – ඉල්ලුම්කරු පිළිබඳ විස්තර அ - விண்ணப்பதாரர் பற்றிய விபரங்கள்

### A - PARTICULARS RELATING TO THE APPLICANT

												,			,	 ,		
	l. ඉල්ලුම්කරුගේ සම්පූර්ණ නම බിண்ணப்பதாரரின் முழுப் பெயர் Full Name of Applicant																	
	Tail tail of ppiloait			<u> </u>											1			
2.	පදිංචි රටේ ලිපිනය வதிவு நாட்டின் முகவரி: Postal Address in the Country of Domicile																	
3.	ථ මේල් ලිපිනය மின்னஞ்சல் முகவரி: e-mail Address															 		
4.	දුරකථනය - දේශීය தொலைபேசி - உள்நாடு Telephone - Local																	
	විදේශීය බෙளிநாடு Overseas																	
5.	ඉල්ලුම්කරු හා දරුවා අතර ඇති விண்ணப்பதார் மற்றும் குழந்ன Relationship of Applicant to Child						•••••	•••••	•••••	•••••		•••••	•••••					
<b>L</b>		ಭ ಖ್ಯ - ( B - PAR)	குழந் <b>ன</b>		நாட	п⊔ή	ன	ഖി	UJI				T	1	T	 T	T	
6.	දරුවාගේ සම්පූර්ණ නම கුழந்தையின் முழுப் பெயர்: Full Name of Child																	
7.	ස්තී්/පුරුෂ භාවය பால் Sex		පුරුෂ ஆண் Male						(	ප්තී ටෙශ Fema								
8.	උපන් දිනය பிறந்த திகதி: Date of Birth	දිනය நாள் Date		U	றைவ ராதம் Month				[	අවුර வரு Year	டம்	e T						
9.	උපන් ස්ථානය (වීථිය , නගරය) பிநந்த இடம் (வீதி, நகரம்) : Place of birth (Street, Town)																	

### ඇ - දරුවාගේ දෙමව්පියන් පිළිබඳ විස්තර இ - குழந்தையின் பெற்றோர் பற்றிய விபரங்கள் C - PARTICULARS RELATING TO THE CHILD'S PARENTS

10.	දෙමව්පියන් විවාත වූ ස්ථා	නය		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •											
	හා දිනය :														
	பெற்றோர் விவாகம் செய்த	Б									•••••	•••••	•••••	•••••	••••
	இடமும் திகதியும்		******	• • • • • • • •	•••••	• • • • • • • • • •	•••••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	•••••	• • • • • •	• • • • •	• • • • • •		• • • • • •	••••
	Place and date of parents' m	arriage :													
	(දරුවා උපදින අවස්ථාවේදී සම්බන්ධයෙන් දිවුරුම් පුකාශ ධ්ලිස්සු அல்லது விவாகரத்த parents are unmarried/separate	ෙඉදිරිපත් කළ හු செய்திருப்பி	යුතුය. ළ  ன் தந்தை	5ழந்தை தமை (1	5 பிறச paterr	க்கும் சர் uity) பற்	தர்ப்ப றிய ச	த்தில் த்தியச்	பெற்றே க்கடதா	நார் த சி சப	திரும ள்ப்பி	ணம் இத்தவ்	் முடி	க்காத	து /
	# D-I	- குழந்ன PARTICULA	தயி <b>ன்</b>		் த	 பற்றிய		பரங்க S FAT							
11.	(a) සම්පූර්ණ නම		ТТ							T-	Т	Т	<del></del>	$\neg$	
	முழுப் பெயர்				-					-	-	$\vdash$	$\dashv$		
	Full Name		+		-					-		$\vdash$		-	
	(b) උපන් දිනය		 නය		මාස	200					<u> </u>	Ш			
	பிறந்த திகதி	_	,பம vinii		മാദ					෮෭෫ඁ෫ <sub>5</sub> டம்					
	Date of Birth	D	)ate		Mor				Yea						
	(c) උපන් ස්ථානය				T				T	T		П	$\overline{}$	$\neg$	
	பிறந்த இடம்									+	-	$\vdash$	+	-	
	Place of birth									+			-	$\dashv$	
			<u> </u>		لــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ						L		1_		
	(d) දරුවා උපදින අවස්ථා	ப தந்தையின் p status at the tir poකාවේ පුරවැ லங்கையரா, ப	ශුජිා මූ me of the c සියෙක්ද , பதிவු ආශ	)னம் / hild's bii . ලියාද ාගාන ද	ල ශ u rth පදිංචි මූහාණ්	ැෆිගෙර කිරීමෙප නෙසාගැෆ	என்ப		වී පුරච	ැසිගෙ	3ක් ද	£?			
	පරම්පරාවෙන් பரம்பரையாக By	descent [					_	වී කිරීෙ හහාසේ	මන් By regis	tratio	n				

	If the father is a citizen of Sri Lank	a (Ceyl	on) by	/ regis	stratio	n, st	ate :-													
சுகன்றித	ed අංකය ந் இலக்கம் le Number					සහර சான் Certi	றிது	ழ் தி	கதி											
(සහතික	ිද යේ පිටපතක් අමුණන්න. தயவுசெ ්	ய்து ச	ான்றி	தழின்	பிரத	தியெ	ான்ன	ന്മ (	<b>இ</b> ை	ணக்க	கவும்	. Pl	ease	e atta	.ch a	сору	of th	ne ce	ertific	ate.)
	වුගේ ශී ලංකාවේ ලිපිනය urg, කළ u මුහங්කෙ (ழகவரி Sri Lanka address																			
	<u>9</u> - E - PARTIO				த	ாய்	Ц	- ந்நி						3						
	විවාහයට පෙර මවගේ සම්පූර්ණ නම வിவாகத்திற்கு முன்னதாயின் முழுப் பெயர் Full (maiden) Name of Mother																			
(b)	උපන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth	Ţ	දිනය நாள் Date						මාස ගැத Mon	ம்				අවු வரு Yea		, ,				
(c)	උපන් ස්ථානය/பிறந்தஇடம் Place of birth							-												
(d)	දරුවා උපදින අවස්ථාවේදී මහි යුශූඥාශිකය. Her Nationality/Citizer	ාගේ ජ nship sta	ාතික atus a	ත්වය It the ti	/පුර ime o	වැසි f the	භාව child	ය ( 's bi	தழந் rth :	தை	பிற	<u>ந</u> ்த	, GL	ரது	தாப	பின்	தே	சிய	96	னம்/
(e)	මව පරම්පරාවෙන් ශී ලංකාවේ பரம்பரையான இலங்கையரா, பத by descent or by registration :																			
	පරම්පරාවෙන් பரம்பரை By descent								ලියා பதி By re	મ હા	லம்		මන්							
(g)	මව ලියාපදිංචි වීමෙන් ශීූ ලංකා ඹූහங්கைப் பிரசை ஆயின், ස්රි by registration, state :-																			
	සහතිකයේ අංකය சான்றிதழ் இலக்கம் Certificate Number					Э	ான்ற	இதழ்	ය් දිං නි <sup>ද</sup> Date	நதி										

(f) පියා ලියාපදිංචි වීමෙන් ශී ලංකාවේ පුරවැසියෙක් වූයේ නම් , පහත අසා ඇති කරුණු සපයන්න. தந்தை பதிவு மூலம் இலங்கைப் பிரசை ஆயின், கீழே கேட்கப்பட்டுள்ள விபரங்களைத் தரவும் 

 (e) අැයගේ ශී ලංකාවේ ලිපිනය

 அவருடைய இலங்கை முகவரி

 Her Sri Lanka address

## සහතිකය එවිය යුතු ආකාරය சான்றிதழை அனுப்ப வேண்டிய விதம் Mode of receiving the Certificate

А. В.	විදේශ තානාපති කාර්යාලය வெளிநாட்டு தூதுவர் அலுவ To the Embassy ඔවගේ විදේශීය ලිපිනයට உங்களுடைய வெளிநாட்டு To your Foreign Address ඔවගේ ශී ලංකාවේ ලිපිනය உங்களுடைய இலங்கை மு To your Sri Lankan Address	லகத்திற்கு முகவரிக்கு ப		'B' තෝ 'C' නම් ලිපිනය මෙහි ලිය අකුරෙන්) (In BLOCK letters.) 'ஆ' முகவரியை இங்கே எழுதவும். (, எழுத்துக்களில்) If the mode is 'B' o here.	அல்லது ' <b>இ</b> ' எனின் ஆங்கில கெப்பிற்றல் or ' <b>C</b> ' write the address
ജജ ഗേ ആ ക If the	යන්න. හිහ ' <b>ஆ</b> ' அல்லது ' <b>இ</b> ' விற்கா _ணம் பற்றிய பின்வரும் விபர	ன முகவரிக்கு ங்களைத் தரவு	சான்றிதழை µம்.	ඔබ විසින් ගෙවන ලද තැපැල් ගාස්තු පිළි ෙ அனுப்ப வேண்டுமாயின், உங்களால் செ 'B' or 'C', provide the following information r	சலுத்தப்பட்ட அஞ்சல்
செல	ටූ තැපැල් ගාස්තු පුමාණය හුத්திய அஞ்சல் கட்டணம்: bunt of Postage Paid	:			
ழ்ற்ப	තාන්සි අංක µச்சீட்டு இலக்கம்: eipt No.	:			
செ	් මූ ගෙවූ දිනය papaguan නියනි e of Payment	:			

# දරුවාගේ පියාගේ/මවගේ පුරවැසිභාවය පිළිබඳ පුකාශය

(නිකුත් කළ					
නිකුත් කරන ලද අංක :					
(දරුවාගේ උ					
පුරවැසියකු බව* අවංක ලෙසත් සතෘ ලෙසත් මී			, wwg 00.		, 6000
දිනය :				 තාශකගේ අත්සන	
* con an analog allog more and offer				(පියා/මව)	
* අදාළ නොවන වචන කපා හරින්න. වර්ෂ 20 ක් වූ	වන දින මා ඉදිරීපි	ටදී පතාල කර	න/ දිවරුම්	දෙන ලදී	
		රේ මිකාශ කර	a, 6500	දෙය ලද.	
				ග් අත්සන සහ නිල මුදුාව	
குமந்கையின்	தந்தை / தாயின்   «	கம்பரிமை	புக்கிய	കൻസ	
					±
ஆம் திகதி (விநிலே					
இடம்) விநியோகிக்கப்பட்ட					
(குழந்தையின் பிற					
அல்லவென / இரட்டை குடியுரிமை* பெற்					
அண்ட இரட்டை இடியுள்ளம் வபற	நவா நோக்கம்பா	водш 22001007	шшпшедш	කිව්විය අගුහොපපැවිවිමි	மமுன்.
திகதி:					
		G6		துபவரின் கையொப்பம்	
* பொருத்தமற்ற சொற்களை வெட்டிவிடவ	<b>ц</b> ம்.		(නුහු	தை / தாய்)	
20ஆம் வருடம்	цат	தம்		ஆந் திகதி எனது	
முன்னிலையில் கையொப்பமிடப்பட்டு பிரக	டனம் / உறுதி செய்யப்ப	பட்டது.			
				ள்றுப்படுத்துபவரின் கைெ பதவி முத்திரயும்	
DECLARATION	OF CITIZENSHIP OF	CHII D'S E	ATHER/ M	OTHER	
DECEMATION	OI CITIZENSIIIF OI	CITIED 3 17	~!!!LIV 10	OTTLEN	
1,			(na	me of the father/ mo	ther) o
			(Add	dress) bearing a Sri Lankar	passpor
Noissued at	(Pla	ace issued) or	١	(date issued)	do hereby
solemnly and sincerely declare and affirm that	I was a citizen of Sri Lanka	and was not a	citizen of ar	ny other country than the Si	i Lanka/ a
dual citizen* on	(Child's date of birth)				
Date:					
. Delete involescent wounds		Signati	ure of Decla	rent (father/ mother)	
* Delete irrelevant words.  Swarp / Affirmed and signed this.					
Sworn/ Affirmed and signed this day	01 20	•••			
BEFORE	EME.				
		Signature	of the Atte	ster and Official Seal	

#### **DECLARATION OF BIRTH UNDER SECTION 16**

(To be forwarded by the Declarant direct to the Registrar of the Division in which the birth occurred)

Birth in the		Division of the
1. Date and place of	birth	
2. Name		
3. Sex		
4. Father's	full name date of birth place of birth race rank or profession	
5. Mother's	full name (Maiden) date of birth place of birth race address age	
6. Were parents mar If so when and w		
7. If grandfather was born in Sri Lanka	his full name his year of birth his place of birth	
8.If the father was not born in Sri Lanka and if great grand father was born in Sri Lanka.	full name year of birth place of birth	
9. Declarant's full na (address) and in w she gives informat	hat capacity he or	

10. Parent's signature in the case of illegitimate child if the father's particulars are to be entered in the register

(to be filled only in case of illegitimate birth)

Father's

Mother's

I do hereby declare the above to be a true and	d correct statement.
Witness my hand at this	day of20
Signature of Declarant	
by declarant	To be initialled and Signature dated
	Tel. No
Subscribed in the presence of:-	
1st Witness	2 <sup>nd</sup> Witness
Full name:	Full name:
Residence:	Residence:
Signature:	Signature:

# දරුවාගේ පියාගේ/මවගේ පුරවැසිභාවය පිළිබඳ පුකාශය

(නිකුත් කළ දිනය) දින	දී (නිකුත් කළ ස්ථානය)
නිකුත් කරන ලඳ අංක :	දරන විදේශ ගමන් බලපතුය හිමි
(දරුවාගේ උපන් දිනය) දිනට ශී ලංකාලේ	වී නැර වෙනත් කිසිදු රටක පුරවැසියකු නොවන බව / ද්විත්ව
පුරවැසියකු බව* අවංක ලෙසත් සතෳ ලෙසත් මින් පුකාශ කරමි.	
දිනය :	
-	පුකාශකගේ අත්සන
* අදාළ නොවන වචන කපා හරින්න.	(පියා/මච)
වර්ෂ 20 ක් වූමස වන දින මා ඉදිරිපිරි	ළී සකාශ කරන/ දිවරුම් දෙන ලදී.
	e games area, garere ega eg.
	නාක්ෂා කරන අතුලේ සක්ෂන කතු සිරු මුලාව
	සහතික කථන අයගේ අත්සන සහ නිල මුදාව
குழந்தையின் தந்தை / தாயின் கு	டியுரிமை பற்றிய கூற்று
இடம்) விநியோகிக்கப்பட்ட (	
(குழந்தையின் பிறந்த திகதி) அன்று இலங்க	
அல்லவென / இரட்டை குடியுரிமை* பெற்றவர் * என நேர்மையாக	
	مراد المراد المر
தகதி:	
	வெளிப்படுத்துபவரின் கையொப்பம்
* பொருத்தமற்ற சொற்களை வெட்டிவிடவும்.	(தந்தை / தாய்)
20ஆம் வருடம்	வர். கிககி எனகு
முன்னிலையில் கையொப்பமிடப்பட்டு பிரகடனம் / உறுதி செய்யப்ப	
	சான்றுப்படுத்துபவரின் கையொப்பமும் பதவி முத்திரயும்
DECLARATION OF CITIZENSHIP OF	CHILD'S FATHER/ MOTHER
	(name of the father) mather) of
1,	·
	·
No issued at (Pla	
solemnly and sincerely declare and affirm that I was a citizen of Sri Lanka	and was not a citizen of any other country than the Sri Lanka/ a
dual citizen* on(Child's date of birth)	
Date:	
* Delete irrelevant words.	Signature of Declarent (father/ mother)
Sworn/ Affirmed and signed this day of	····
BEFORE ME.	
	Signature of the Attester and Official Seal
	Signature of the Attoolog and Official Dear